



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 25** **Vom 11.05.2017**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit- und  
Seniorenfußballmeisterschaft  
2016/2017**

### **Teil I                                    MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Änderung Spieleranmeldung**

Mit der Saison 2016/2017 muss der neue Vordruck für die Spielerliste verwendet werden. Neu dabei ist, dass für jeden Spieler der Geburtsort und die Steuernummer eingetragen werden muss. Zudem verlieren die vom VSS ausgestellten Spielerausweise ihre Gültigkeit. Es werden auch keine neuen Spielerausweise ausgestellt.

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit- und Seniorenfußballmeisterschaft 2016/2017“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Ausweisdokumente**

Als Ausweise zur Identifizierung der Spieler, Trainer, Betreuer oder Linienrichter werden keine schwarz-weiß-Kopien akzeptiert.

#### ➤ **Bestimmungen zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler **insgesamt 4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1981 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf.

Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler **insgesamt 3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit).

Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1976 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf.  
Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

➤ **Genehmigung Spielfeld 1. Meraner FC**

Für die Spielsaison 2016/2017 wird dem Verein 1. MFC ROCK CAFE (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

➤ **Genehmigung Spielfeld Olimpia Holiday Merano**

Für die Spielsaison 2016/2017 wird dem Verein OLIMPIA HOLIDAY MERANO (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

➤ **Benutzung Spielfeld ASV Pfeffersberg**

Es wird darauf hingewiesen, dass auf dem Platz in Pairdorf (Kunstrasen mit Quarzsand) nicht mit Fußballschuhen mit Stollen gespielt werden kann. Turnschuhe oder Tausendfüßler (Calcettoschuhe) sind erlaubt.

➤ **Benutzung Spielfeld ASC Olang**

Es wird darauf hingewiesen, dass auf dem Kunstrasenplatz in Olang nicht mit Fußballschuhen mit Eisenabsätzen gespielt werden darf.

➤ **Benutzung Spielfeld SSV Mühlwald**

Es wird darauf hingewiesen, dass auf dem Kunstrasenplatz in Mühlwald nicht mit Fußballschuhen mit Eisenabsätzen gespielt werden darf.

➤ **Fairplay-Sportgruß**

Auch heuer wird der Fairplay-Sportgruß am Beginn der Spiele durchgeführt. Nach der Platzwahl reichen die Spieler der Heimmannschaft zuerst dem Schiedsrichter und dann allen Gegenspielern die Hand. Im Anschluss reichen dann auch noch die Spieler der Gästemannschaft dem Schiedsrichter die Hand.

➤ **Änderungen der Spielregeln 2016/2017**

Unter folgendem Link oder auf der VSS-Homepage finden Sie die Änderungen der Spielregeln 2016/2017.  
<http://vss.bz.it/sportprogramm/fussball/downloads/> (Internationale Fußballregeln)

**Aktualisierung Kontakte Broschüre 2016/2017**

ASV Prad Altherren

Fliri Klaus, Tel. 347/9355372

E-Mail: [klaus-fliri@hotmail.com](mailto:klaus-fliri@hotmail.com)

Tonig Bar Feldthurns

Waldboth Dietmar, Tel. 348/9377562

E-Mail: [d.waldboth@gmail.com](mailto:d.waldboth@gmail.com)

➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit- und Seniorenfußballmeisterschaft 2016/2017**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit- und Seniorenfußballmeisterschaft 2016/2017 werden am Pfingstwochenende vom 02. – 05. Juni 2017 in Wiesen ausgetragen. Der ausrichtende Verein ist der ASV WIESEN.

**Teil II SPIELERGEBNISSE****Altherren****Kreis Eisacktal****10. Spieltag**

SG Latzfons/Verdings	SG Plose/Afers	3:2
ASV Vahrn Altherren	GS Bressanone	1:1

**11. Spieltag**

ASV Wiesen Altherren	ASV Albeins Altherren	5:0
Altherren Milland	SG Latzfons/Verdings	1:3
SG Plose/Afers	ASV Vahrn Altherren	2:2

**Kreis Pustertal****10. Spieltag**

ASC Welsberg	SSV Pfalzen Altherren	0:2
--------------	-----------------------	-----

**11. Spieltag**

ASV Wengen	ASV Dietenheim/Aufhofen	3:1
ASC Welsberg	ASV Terenten	0:0
ASV Schabs	Altherren Rodeneck/Vals	1:3

**9. Spieltag**

ASV Wengen	ASV Terenten	0:3
------------	--------------	-----

**Freizeit****Kreis Eisacktal/Bozen****14. Spieltag**

FC Runcadic Bar 181	Team 92 Schlern	2:4
---------------------	-----------------	-----

**15. Spieltag**

Team 92 Schlern	FC Dynamo Gries	5:0
FC Cuca Urtijei	FC Gulasch	1:5
AFC Gries	Barbian/Villanders	4:1
ASC Lajen Raiffeisen	Steinegg	4:0

**Kreis Etschtal/Passeier****15. Spieltag**

ASV Hinterulten	FZC Seitenstechen	1:3
ASC Schenna Junioren	ASC Passeier	4:0
Sturmtruppen Terlan	SV Branzoll/Leifers	1:3

## Kreis Pustertal

15. Spieltag		
United	SpG Rasen/Antholz	2:3
ASC Olang	ASV Villnöss/Teis	1:1
Aicha	ASV Rein	4:1
AFC Hochpustertal	FZ Plose	2:0

## Kreis Unterland/Regglberg

15. Spieltag		
SSV Weinstrasse Süd	AFC Frangart/Raiffeisen	1:2
AFC Eppan	Kaltern	2:1
Amatori Auer-Ora	AFC St. Pauls	2:3
AFC Girlan	SG Eggental	8:0

## Kreis Vinschgau/Meran

15. Spieltag		
USD Sinigo	ASV Marling	1:4
Maia Staff	SPG Morter/Martell	3:1
ASV Prad	ASV Schnals	1:2

## Kreis Wipptal

14. Spieltag		
CF Vipiteno Sterzing	ASV Freienfeld	1:5
PASV Eisbär	ASV Mareit	6:3
15. Spieltag		
ASV Mareit	Tonig Bar Feldthurns	0:3
AFC Pflersch	ASV Ratschings Almtenne/Lobis Metall	4:2
ASV Freienfeld	SV Ridnaun	2:0
SG Latzfons/Verdings	CF Vipiteno Sterzing	3:0

## Kleinfeld

### Kreis Altherren

13. Spieltag		
ASV Schluderns	AH Partschins	3:1
ASV Prad Altherren	AH Latsch	5:2
14. Spieltag		
AH Latsch	AH Partschins	2:5
Schenner Altherren	ASD Olimpia Holiday Merano	1:1
1. MFC Rock Café	ASV Prad Altherren	5:3

<b>15. Spieltag</b>		
ASD Olimpia Holiday Merano	ASV Kastelbell-Tschars Raiffeisen	5:4
ASV Eyrs	ASV Laatsch	2:3
ASV Schluderns	AH Latsch	5:0

## Kreis Mitte

<b>10. Spieltag</b>		
SV Lana Kleinfeld	Trouler Schussler FC	1:4
FC Kröllturm 64	Vrgiftite Eishitt	1:2
<b>11. Spieltag</b>		
ASV Tschermers/Marling	Haslacher SV 2	2:2
Haslacher SV 1	FC Kröllturm 64	5:4

## Kreis Ost

<b>10. Spieltag</b>		
FC Schrambach	Barbian/Villanders	1:6
ASV Pfeffersberg	FC Sëlva 1970	5:2
FCS Brunico	Football Club FuCa Five	9:0
<b>11. Spieltag</b>		
Football Club FuCa Five	FC Schrambach	2:4
ASV Ritten Sport	FCS Brunico	2:3
FC Sëlva 1970	ASV Franzensfeste	1:5
<b>8. Spieltag</b>		
FC Sëlva 1970	ASV Ritten Sport	0:3
<b>9. Spieltag</b>		
FC Schrambach	FCS Brunico	1:3

## Kreis Süd

<b>10. Spieltag</b>		
Timmy Neumarkt	AH Montan	3:3
<b>11. Spieltag</b>		
AFC Rentsch	Kaltern	5:1
AH Montan	ASV Tiers	6:3
SPVG Aldein/Petersberg	Timmy Neumarkt	3:2
SG Eggental	ASV Tramin	3:3

## Kreis West

<b>10. Spieltag</b>		
Schlossgeister	ASV Stilfs Raiffeisen	5:2
ASC Laas Raiffeisen 2	ASC Laas Raiffeisen 1	4:2
ASV Vetzan	Kortscher Kleinfeld	1:3

<b>11. Spieltag</b>		
ASV Stilfs Raiffeisen	FC Oberland	1:2
Kortscher Kleinfeld	ASC Laas Raiffeisen 2	3:1
<b>9. Spieltag</b>		
ASV Vetzan	ASC Laas Raiffeisen 1	7:0

**Kategorie POKAL ALTHERREN/SENIOREN**

**POKAL AH HALBFINALE 2**

<b>2. Spieltag</b>		
SSV PFALZEN ALTHERREN	ASV WENGEN	2:2

**Teil III   ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Plose : Mühlwald vom 13.05. findet am 12.05. um 20:30 Uhr in St. Andrä statt; Teis/Villnöss : Hochpustertal vom 12.05. findet am 13.05. um 19:00 Uhr in Teis statt; Hochpustertal : Rein findet am 20. 05. in Innichen statt; United Milland : Aicha findet am 19.05. in Aicha statt; Olang : Rasen/Antholz findet am 20.05. um 20:00 Uhr in Olang (Kunstrasen) statt; Olang : United Milland findet am 27.05. um 15:00 Uhr in Olang statt;
Wipptal	Ridnaun : Latzfons/Verdings vom 12.05. findet am 11.05. um 20:30 Uhr in Ridnaun statt;
Eisacktal/Bozen	keine Änderungen
Unterland/Regglberg	Girlan : Auer vom 27.05. findet am 24.05. um 20:30 Uhr in Eppan/Rungg statt;
Etschtal/Passeier	Branzoll/Leifers : Passeier vom 27.05. findet am 24.05. um 20:30 Uhr in Branzoll statt;
Vinschgau/Meran	Val Müstair : Mals vom 20.05. findet am 19.05. um 20:00 Uhr in Taufers in Münster statt;
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	keine Änderungen
Mitte	keine Änderungen
Süd	Timmy Neumarkt : Rentsch vom 12.05. findet am 11.05. um 20:30 Uhr in Neumarkt statt; Aldein/Petersberg : Eggental vom 27.05. findet am 26.05. um 20:30 Uhr in Aldein statt; Tiers : Kaltern vom 20.05. findet am 19.05. um 20:30 Uhr statt;
West	Laas 2 : Vetzan beginnt am 12.05. um 20:00 Uhr;
Altherren	keine Änderungen
<b>Altherren</b>	
Pustertal	Terenten : Schabs findet am 16.05. um 20:30 Uhr 20:30 Uhr statt; Altherren Rodeneck/Vals : Wengen wird von Amts wegen am 23.05. um 20:30 Uhr nachgeholt;
Eisacktal	GS Bressanone : Wiesen findet am 13.05. um 20:00 Uhr in Aicha statt; Plose/Afers : Albeins vom 22.04. findet am 16.05. um 20:45 statt; GS Bressanone : Milland findet am 27.05. um 20:00 Uhr in Aicha statt;
<b>Pokal</b>	
Freizeit	FINALE: Maia Staff : Team 92 Schlern am 05.06. in Wiesen
Kleinfeld	Tscherms/Marling : FC Fuca Five findet am 17.05. um 20:30 Uhr statt; Gschmitztn Sarnar : SG Eggental findet am 16.05. um 20:30 Uhr statt; SG Eggental : Gschmitztn Sarnar findet am 24.05. um 20:30 Uhr statt;
Altherren	FINALE: SSV Pfalzen Altherren: Altherren Rodeneck/Vals

**Teil IV                    ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS**

## Spielersperrn

<b>Zeitsperre</b>	
<b>KEPI Elson (19565) - AMATEURSPORTVEREIN AICHA</b>	Sperre
Aicha : AFC Hochpustertal	Spiel vom 07.04.2017 / Freizeit
Die Disziplinarkommission hat den Rekurs des ASV Aicha zum Teil angenommen. Die Zeitsperre wird von 30.08.2017 auf 16.05.2017 reduziert.	
<b>BOUZAIANE Hassen (21991) - AMATEURSPORTVEREIN PRAD</b>	Sperre
ASV Prad : ASV Schnals	Spiel vom 06.05.2017 / Freizeit
Zeitsperre bis einschließlich 18.09.2017 wegen äußerst grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
<b>RAINER Martin (21439) - AMATEURSPORTVEREIN SCHNALS</b>	Sperre
ASV Prad : ASV Schnals	Spiel vom 06.05.2017 / Freizeit
Zeitsperre bis einschließlich 18.09.2017 wegen äußerst grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>BURGER Alexander (20514) - AMATEURSPORTCLUB LAJEN RAIFFEISEN</b>	Rote Karte
ASC Lajen Raiffeisen : Steinegg	Spiel vom 05.05.2017 / Freizeit
<b>UNTERMARZONER Manuel (21774) - UNITED</b>	Rote Karte
United : SpG Rasen/Antholz	Spiel vom 06.05.2017 / Freizeit
<b>PSENNER Toni (21501) - AMATEURSPORTVEREIN STEINEGG</b>	Rote Karte
ASC Lajen Raiffeisen : Steinegg	Spiel vom 05.05.2017 / Freizeit
<b>LAMBACHER Lukas (22282) - AMATEURSPORTVEREIN STILFS</b>	Rote Karte
ASV Stilfs Raiffeisen : FC Oberland	Spiel vom 06.05.2017 / Kleinfeld
<b>GRUBER Fabian (20395) - AMATEURSPORTVEREIN HINTERULTEN</b>	Rote Karte
ASV Hinterulten : FZC Seitenstechen	Spiel vom 06.05.2017 / Freizeit
<b>LARCHER Manuel (21870) - AMATEURSPORTVEREIN KURTATSCH</b>	Sperre
SSV Weinstrasse Süd : AFC Frangart/Raiffeisen	Spiel vom 05.05.2017 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>STECHER Roman (21064) - AMATEURSPORTVEREIN PRAD</b>	Sperre
ASV Prad : ASV Schnals	Spiel vom 06.05.2017 / Freizeit
4 gelbe Karten	

<b>SCALA Marco (19872) - ASV FC DYNAMO GRIES</b>	Sperre
Team 92 Schlern : FC Dynamo Gries	Spiel vom 05.05.2017 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>SCHÖLZHORN Florian (20984) - AMATEURFUSSBALLCLUB PFLERSCH</b>	Sperre
AFC Pflersch : ASV Ratschings Almtenne/Lobis Metall	Spiel vom 05.05.2017 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>KOFLER Hannes (21869) - AMATEURSPORTVEREIN KURTATSCH</b>	Sperre
SSV Weinstrasse Süd : AFC Frangart/Raiffeisen	Spiel vom 05.05.2017 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>OBERRAUCH Reinhard (22281) - AMATEURSPORTCLUB PLOSE</b>	Sperre
SG Latzfons/Verdings : SG Plose/Afers	Spiel vom 29.04.2017 / Altherren
4 gelbe Karten	

### Spielersperrn – Pokal

<b>2 Spieltage Sperre</b>	<b>Spielersperrn - Pokal</b>
LAZZARI Marco – SSV PFALZEN ALTHERREN	2 Spieltage Sperre wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter (POKAL FREIZEIT: Spiel vom 09/05/2017)
<b>1 Spieltag Sperre</b>	<b>Spielersperrn - Pokal</b>
PICHLER Sven – SSV PFALZEN ALTHERREN	rote Karte (POKAL FREIZEIT: Spiel vom 09/05/2017)
TREBO Giovanni – ASV WENGEN	zweite gelbe Karte (POKAL ALTHERREN: Spiel vom 09/05/2017)

### Disziplinarmaßnahmen

#### Ost | Kleinfeld

<b>Football Club FuCa Five</b>	<b>Geldstrafe von 30 € im Spiel vom 05.05.2017</b>
Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Umkleidekabine des Schiedsrichters in einem äußerst schmutzigen Zustand war. Aus diesem Grunde beschließt der Sportrichter dem FOOTBALL CLUB FUCA FIVE eine Geldstrafe von Euro 30,00 zu verhängen.	

#### Wipptal | Freizeit

<b>ASV Mareit</b>	<b>Geldstrafe von 100 € im Spiel vom 06.05.2017</b>
Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft ASV Mareit einen nicht gemeldeten Spieler Herrn WURZER DANIEL eingesetzt hat. Aus diesem Grund wird das Spiel mit 0:3 für die Mannschaft Tonig Bar Feldthurns gewertet und dem Verein ASV Mareit eine Geldstrafe von 100,00 Euro verhängt.	

**CF Vipiteno Sterzing**

**Geldstrafe von 100 € im Spiel vom 06.05.2017**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft CF Vipiteno Sterzing einen nicht gemeldeten Spieler Herrn CREMONESE ANDREA eingesetzt hat. Aus diesem Grund wird das Spiel mit 3:0 für die Mannschaft SG Latzfons/Verdings gewertet und dem Verein CF Vipiteno Sterzing eine Geldstrafe von 100,00 Euro verhängt.

**CF Vipiteno Sterzing**

**Spiel vom 06.05.2017**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Trainer Herr PRANTNER PHILIPP aufgrund grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter des Feldes verwiesen wurde. Aus diesem Grund wird Herr PRANTNER PHILIPP für 3 Spieltage gesperrt.

Mit freundlichen Grüßen  
DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

